



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO



WWW.SI-HR.EU

UPUTE ZA INFORMIRANJE I OBAVJEŠTAVANJE JAVNOSTI ZA KORISNIKE

Operativni program IPA Slovenija-Hrvatska 2007. – 2013.

Verzija 2.0

Vrijedi od srpnja 2011.

Naložba v vašo prihodnost
Operaciju delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju djelomično financira Europska unija
Instrument pretpristupne pomoći

Svrha uputa

Svrha uputa je povećati obaviještenost javnosti i uvid u aktivnosti Europske unije, te ostvarivanje dosljednog vizualnog identiteta Instrumenta pretpristupne pomoći u državama sudionicama u programu. Jedan je od ciljeva informiranja i obavještavanja osvijestiti u široj javnosti ulogu koju Europska unija ima u suradnji s državama članicama i državama sudionicama u dodjeli sredstava iz Instrumenta pretpristupne pomoći i njezinim rezultatima.

Korisnici uputa

Upute su namijenjene svim korisnicima koji provode operacije sufinancirane sredstvima Instrumenta pretpristupne pomoći (u nastavku: IPA) u okviru Operativnoga programa IPA Slovenija-Hrvatska 2007. – 2013. (u nastavku: OP IPA SI-HR 2007.-2013.) pri provođenju mjera informiranja i obavještavanja javnosti.

Priručnik cjelovitoga grafičkog prikaza

Sastavni dio uputa je i sažetak priručnika cjelovitoga grafičkog prikaza (u daljnjem tekstu: priručnik CGP koji predstavljaju prilozi 1 i 2 ovih uputa) u kojem su detaljnije predstavljeni logotipovi programa u programskom razdoblju 2007. – 2013. i oblikovni odnosno grafički zahtjevi označavanja.

Izbor jezika

Kako je riječ o prekograničnom operativnom programu i informiranje i obavještavanje javnosti, koje će se nastavljati na izbor jezika, bit će prilagođeno prekograničnosti. To znači da će jezik za informiranje i obavještavanje biti izabran s obzirom na jezik ciljne javnosti: slovenski, hrvatski i engleski. Oblikovni i sadržajni zahtjevi jednaki su za partnere na obje strane granice.

Valjanost uputa

Upute za informiranje i obavještavanje javnosti za korisnike za OP IPA SI-HR 2007.-2013. počinju vrijediti danom izdavanja i objave na internetskoj stranici programa.

Kontakt

Ured Vlade RS za lokalnu samoupravu in regionalnu politiku
Zajedničko tehničko tajništvo Slovenija-Hrvatska 2007. – 2013.

Osoba za kontakt: Gordana Stanišić

Dunajska 58

SI-1000 Ljubljana

Tel.: (+386) 1 3201 411

E-pošta: jts-si-hr.svlr@gov.si

1 ODGOVORNOSTI I ZADACI KORISNIKA

Središnji grafički elementi za informiranje i obavještanje javnosti kod svih operacija korisnika su logotip Operativnog programa IPA Slovenija-Hrvatska 2007. – 2013. (u nastavku Logotip 1)



i logotip Europske unije s obveznim navodima da operaciju djelomično financira Europska unija, pozivanje na Instrument pretpristupne pomoći, te slogan »Ulaganje u vašu budućnost« (u nastavku Logotip 2).



Ulaganje u vašu budućnost

Operaciju djelomično financira Europska unija
Instrument pretpristupne pomoći

Osim navedenih obveznih logotipa (moguće je) navesti i logotip korisnika (ili više njih) i ostalih institucija koje sufinanciraju operaciju. Veličina (površina) dodatnih logotipa ne smije premašiti veličinu logotipa programa i europskoga logotipa s obveznim navodom – može biti jednaka ili manja.¹

Obvezni logotipovi za korisnike na raspolaganju su na internetskoj stranici OP IPA SI-HR 2007.-2013. www.si-hr.eu.

¹ Iznimka vrijedi samo za logotip operacije, no on ne smije biti za više od 50% veći od logotipa 1 i 2.

1.1 Organizacija novinskih konferencija odnosno drugih događanja vezano uz provedbu operacija i objave u različitim medijima

Na novinskoj konferenciji korisnik je obvezan navesti da pojedinu operaciju djelomično financira Europska unija i to iz Instrumenta pretpristupne pomoći. Ujedno je dužan navesti da se operacija provodi u okviru OP IPA SI-HR 2007. -2013.

Svi materijali za novinsku konferenciju, odnosno druga događanja moraju biti odgovarajuće označeni obveznim logotipovima na prvoj stranici, što posebno vrijedi za sljedeće dokumente:

- pozive i program događanja
- popise sudionika
- materijale za novinare
- prezentacije i ostali pisani dokumenti

Smisleno jednaka pravila vrijede za objave u različitim medijima (u časopisima, na internetu...).

Na novinskoj konferenciji, odnosno drugim događajima pred govornika se postavljaju i stolne zastavice Republike Slovenije, Republike Hrvatske, te Europske unije. Uobičajeni redoslijed je sljedeći: na sredini ispred govornika postavlja se zastavica države iz koje govornik dolazi, s njegove lijeve strane zastavica države partnera, a s desne zastavica Europske unije.

1.2 Objave na internetskim stranicama korisnika

Ako korisnik objavljuje na svojim internetskim stranicama informacije o provedbi operacije, obvezan je navesti ime operacije, te oba logotipa (logotip 1 i logotip 2).

U slučaju objave informacija na internetskoj stranici operacije potrebno je uspostaviti poveznicu na internetske stranice programa i objaviti sljedeće informacije:

- naziv i kratak opis operacije,
- naziv glavnog korisnika, odnosno skupine korisnika,
- logotip 1 (vidi točku1),
- logotip 2 (vidi točku1),
- osobe za kontakt koje daju informacije o provedbi operacije.

1.3 Označavanje različitih pisanih i drugih materijala koji nastanu za vrijeme provedbe operacije

Kod izrade pisanih materijala (pozivnica, lista prisutnosti, ppt prezentacije...) i tiskovina pri provedbi operacije korisnik je dužan poštovati zahtjeve za informiranjem i obavještanjem javnosti na načine koji su predviđeni u ovim uputama. Logotip 1 mora biti naveden na prvoj stranici, s tim da se logotip 2 može navesti ili na prvoj ili na posljednjoj stranici (za primjer vidi Prilog 2).

Pozivanje na instrument i slogan nije potrebno ako je riječ o manjim promotivnim predmetima (npr. olovkama, gemicama i slično).

1.4 Označavanje natpisnim pločama odnosno građevinskim pločama, obavijesnim pločama i naljepnicama

1.4.1. Natpisne ploče i obavijesne ploče

➤ **Postavljanje**

Natpisnu ploču treba objesiti, odnosno postaviti **za vrijeme** provedbe operacije i to na mjestu pojedine operacije ako:

- javni izvori financiranja operacije prelaze 500.000,00 EUR i ako
- operacija uključuje financiranje infrastrukture ili građevinskih djelatnosti.

Nakon završetka operacije korisnik je dužan **natpisnu ploču zamijeniti stalnom obavijesnom pločom.**

➤ **Sadržajni zahtjevi**

Prostor na natpisnoj ploči odnosno obavijesnoj ploči rezerviran za informacije o doprinosu Europske unije mora sadržavati sljedeće informacije:

1. Bar 25% cjelokupne površine moraju zauzimati:

- logotip 2
- navod akronima operacije

2. logotip 1

Tehnički i oblikovni zahtjevi

Veličina natpisne ploče: minimalno 220x250 cm

Boja slova za navođenje akronima operacije mora biti tamne, u pravilu crne boje. Kad građevinska dozvola nije potrebna postavlja se manja ploča, ali ne manja od dimenzija 100x150 cm. U tom slučaju veličina slova za navođenje akronima operacije ne smije biti manja od 4 cm, a slova su tamne, u pravilu crne boje.

U Sloveniji građevinska ploča mora odgovarati uvjetima iz članaka 2. i 3. Pravilnika o gradilištima (Službeni list RS, br. 55/08 i 54/2009). U Hrvatskoj pri postavljanju natpisnih ploča na gradilištu treba poštovati članak 252. Zakona o prostornom uređenju i gradnji (Narodne novine 76/07).

Veličina obavijesne ploče: minimalno 500x350 mm

Pozadina ploče neka bude svijetle boje, a boja slova za navođenje akronima operacije tamna, u pravilu crna.

Ploča mora biti izrađena od postojanog materijala i boja (otporna na vremenske uvjete).

Kad operacije uključuju i uspostavljanje različitih cesta (npr.: biciklistička staza, vinska i voćna cesta) treba ih na teritoriju Republike Slovenije označiti u skladu sa Zakonom o javnim cestama (Službeni list RS, br. 33/2006) i Pravilnikom o prometnoj signalizaciji i prometnoj opremi na javnim cestama (Službeni list RS, br. 46/2000, br. 110/2006 i br. 49/2008). U Hrvatskoj treba poštovati zakonodavstvo Republike Hrvatske: Pravilnik o prometnim znakovima, opremi i signalizaciji na cestama (NN 34/03), Pravilnik o turističkoj i ostaloj signalizaciji na cestama (NN 87/02).

1.4.2. Naljepnice

Naljepnice su namijenjene označavanju predmeta (računalna i druga oprema, namještaj...) za kupnju, najam ili zakup za koje cjelokupni javni izvori financiranja ne prelaze 500.000,00 EUR.

➤ **Postavljanje**

Naljepnica u prilagođenoj dimenziji mora biti na vidljivom i dostupnom mjestu na opremi ili u njezinoj blizini i ne smije biti izložena fizičkom oštećivanju. Naljepnice treba postaviti odmah po kupnji odnosno instalaciji opreme.

➤ **Sadržajni zahtjevi**

Naljepnica mora sadržavati:

- logotip 1
- logotip 2

PRILOG 1:

A. Logotip programa – Logotip 1

Jezgra logotipa je znak Europske unije uokviren stiliziranim zastavama partnerskih država i njihovih međunarodnih oznaka na internetu. Sastavni dio logotipa je i oznaka programa »Instrument prepristupne pomoći«. Logotip postoji u sljedećim jezičnim verzijama: slovenski, hrvatski, engleski, dvojezični. Logotip postoji i bez navođenja instrumenta.

Najmanja veličina logotipa 1, kod koje je zajamčena čitljivost, određena je visinom koja ne smije biti manja od 10 mm.

Određene su samo tri verzije logotipa 1. Treba upotrebljavati osnovni logotip u boji na bijeloj pozadini (prostor nedodirljivosti). Ostale verzije se upotrebljavaju u slučajevima kad tehnologija ne dopušta uporabu osnovnog logotipa u boji.



Boje logotipa:



Pantone Yellow
C o M o Y 100 K o



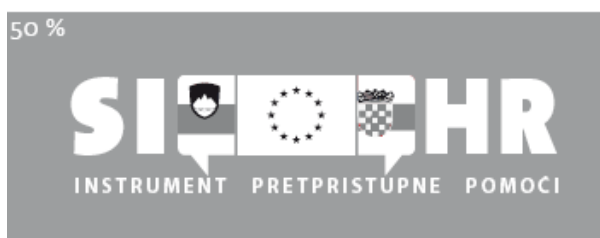
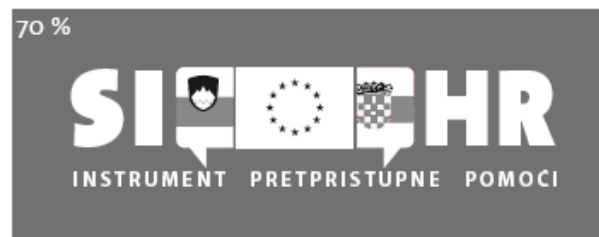
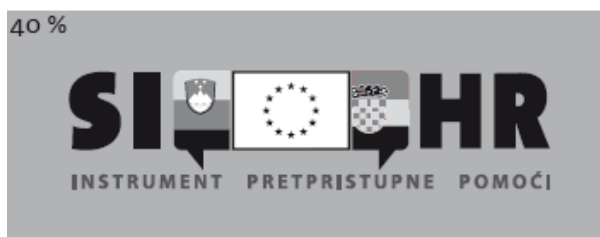
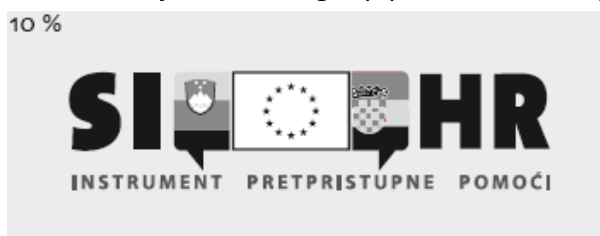
Pantone 287
C 93 M 77 Y o K o



Pantone 485
C o M 94 Y 89 K o

Na crno-bijelim podlogama upotrebljavamo crno-bijeli logotip u pozitivu do sadržaja 49% crne u podlozi. Kod veće zasićenosti crne podloge upotrebljava se simbol u negativu.

U načelu vrijedi da se logotip pozicionira na bijelu pozadinu.



Kod promocijskog materijala (npr. olovka, USB uređaj, gumica, ...) koji je premalen za pozicioniranje bijele pozadine može se upotrijebiti i podloga u boji koja je usklađena s bojama logotipa.



B. Logotip EU – Logotip 2

Logotip EU se uvijek upotrebljava u kombinaciji s obveznim navodima: »Ulaganje u vašu budućnost«, »Operaciju djelomično financira Europska unija« i »Instrument pretpristupne pomoći«. Isto kao i logotip programa, i taj logotip postoji u više jezičnih verzija: slovenski, hrvatski, engleski i dvojezični.



Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju djelomično financira Europska unija
Instrument pretpristupne pomoći



Investing in your future
Operation part financed by the European Union
Instrument for Pre-Accession Assistance

Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč



Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju djelomično financira Europska unija
Instrument pretpristupne pomoći

Ako je na raspolaganju samo crna boja zastava ima bijelu podlogu s crnim obrisom i crnim zvijezdama.



Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč

**Ulaganje u vašu budućnost**

Operaciju djelomično financira Europska unija
Instrument prepristupne pomoći

**Investing in your future**

Operation part financed by the European Union
Instrument for Pre-Accession Assistance

Naložba v vašo prihodnost

Operaciju delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoč

**Ulaganje u vašu budućnost**

Operaciju djelomično financira Europska unija
Instrument prepristupne pomoći

Detaljnije informacije o dopuštenim kombinacijama uporabe europskoga logotipa dostupne su na internetskoj stranici http://europa.eu/abc/symbols/emblem/graphics1_en.htm.

PRILOG 2:

Grafičke smjernice za tiskovine (višestраниčne publikacije, plakati, leci)

Kod izrade tiskovina korisnik je dužan poštovati pravila za umetanje logotipa 1 i logotipa 2.

Pozivanje na instrument i slogan nije potrebno ako je riječ o manjim promocijskim predmetima (npr. USB uređaj), a obvezna je uporaba logotipa programa.

Preporuča se da se na svim tiskovinama (npr. leci, plakati, brošure) logotip 1 stavlja na naslovnicu desno gore na bijeloj podlozi, na desnoj strani do ruba. Logotip 2 se smjesti na stražnju stranu u bijelom pojasu, na lijevi rub. Visina bijelog pojasa se odredi prema visini logotipa 2. Gore i dolje se kao dodatni prostor nedodirljivosti doda bijeli prostor u širini $x/4$ (x predstavlja visinu logotipa 2). Bijeli pojas se pozicionira kod donjega ruba tiskovine pri čemu je udaljenost od donjeg ruba širina bijeloga pojasa. Iznimka je samostojeći vučni pano pri čemu se bijeli pojas smjesti kod gornjeg ruba. Kod višestраниčnih tiskovina mora biti bijeli pojas na omotu. Mogući drugi logotipovi ostalih potpornih institucija dodaju se desno od obvezne objave. Ako je zbog velikoga broja logotipova potrebno umetne se dodatni bijeli pojas. Pojas s logotipom 1 uvijek se nalazi na prvom mjestu.

Primjer višestrane publikacije - omot:





SI   **HR**
INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOĆ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOĆI

Agencija ilab zove na
feštu roda
10.10.08, 18.00
Articello|Celovec

Logotip

Naložba v vašo prihodnost
Operacija delno financira Evropska unija
Instrument za predpristopno pomoć



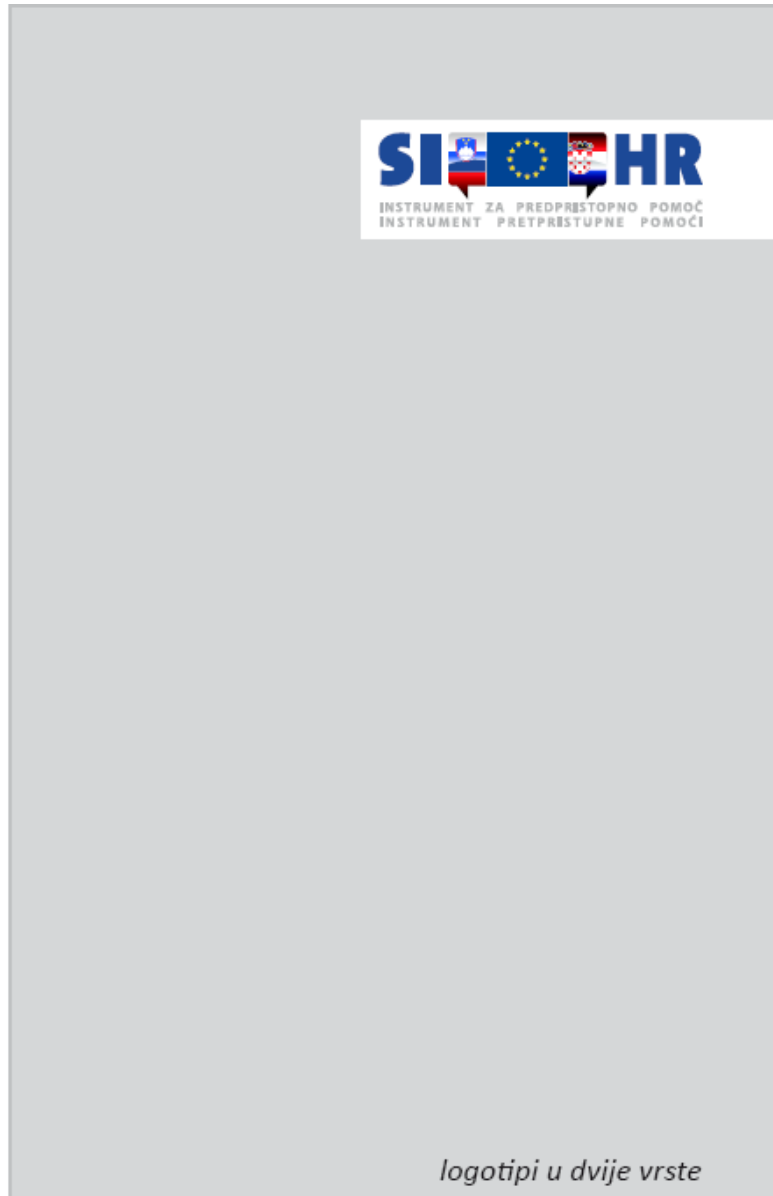
Ulaganje u vašu budućnost
Operaciju djelomično financira Evropska unija
Instrumenti pretpristupne pomoći

Logotip

Logotip


Logotip

Primjer letka



SI EU HR
INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOĆ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOĆI

logotipi u dvije vrste

X	Naklada v vaša prihodnost Operacija delno financirana Evropska unija Instrument za predpristopno pomoć		Ulaganje u vaša budućnost Operaciju djelomično financirala Evropska unija Instrument pretpristupne pomoći			
X	Logotip	Logotip	Logotip	Logotip	Logotip	Logotip
X						